

**PROTOCOL**  
**DE MODIFICARE**  
**A CONVENȚIEI**  
**ÎNTRE**  
**REPUBLICA MOLDOVA**  
**ȘI**  
**REGATUL ȚĂRILOR DE JOS**  
**PENTRU EVITAREA DUBLEI IMPUNERI**  
**ȘI PREVENIREA EVAZIUNII FISCALE**  
**CU PRIVIRE LA IMPOZITELE PE VENIT ȘI PE CAPITAL**

Republica Moldova

și

Regatul Țărilor de Jos,

Dorind să încheie un Protocol de modificare a Convenției între Republica Moldova și Regatul Țărilor de Jos pentru evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale cu privire la impozitele pe venit și capital, și a Protocolului, semnate la Chișinău, la 3 iulie 2000 (în continuare “Convenția”),

Au convenit după cum urmează:

## *Articolul 1*

Preambul se înlocuiește cu următorul cuprins:

“Republica Moldova

și

Regatul Țărilor de Jos,

Dorind să-și dezvolte în continuare relația economică și să-și consolideze cooperarea în materie fiscală,

Intenționând să încheie o Convenție pentru evitarea dublei impuneri cu privire la impozitele pe venit și pe capital fără a crea oportunități de neimpozitare sau impozitare redusă prin evaziune sau fraudă fiscală (inclusiv prin aranjamente de utilizare abuzivă a tratatelor fiscale în scopul obținerii înlesnirilor prevăzute de prezenta Convenție în beneficiul indirect al rezidenților unor State terțe),

Au convenit după cum urmează:”.

## *Articolul 2*

Articolul 1 (Persoane vizate) se înlocuiește cu următorul articol:

### *“Articolul 1*

#### *Persoane vizate*

1. Prezenta Convenție se va aplica persoanelor care sînt rezidente ale unuia sau ale ambelor State Contractante.
2. În sensul prezentei Convenții, veniturile obținute de sau printr-o entitate sau aranjament care sunt tratate ca fiind total sau parțial transparente din punct de vedere fiscal conform legislației fiscale a oricărui Stat Contractant vor fi considerate venituri ale unui rezident al unui Stat Contractant, dar numai în măsura în care venitul este tratat, în scopul impozitării de către acel Stat, ca venit al unui rezident al acelui Stat.

3. În niciun caz, prevederile paragrafului 2 nu vor fi interpretate că aduc atingere dreptului unui Stat Contractant de a impune rezidenții acelui Stat Contractant.”.

### *Articolul 3*

Paragraful 3, subparagraful a) al Articolului 2 (Impozite vizate) va avea următorul cuprins:

“a) în Țările de Jos:

- de inkomstenbelasting (impozitul pe venit);
- de loonbelasting (impozitul pe salariu);
- de vennootschapsbelasting (impozitul pe companii), inclusiv partea Guvernului în profitul net din exploatarea resurselor naturale, supusă impunerii în conformitate cu Mijnenbouwwet (Legea privind exploatarea resurselor);
- de dividendbelasting (impozitul pe dividende);
- de bronbelasting (impozitul reținut la sursă);

(în continuare “impozitul Țărilor de Jos”);”.

### *Articolul 4*

Paragraful 3 al Articolului 4 al Convenției (Rezident) se înlocuiește cu următorul cuprins:

- “3. În cazul în care, în temeiul prevederilor paragrafului 1, o persoană, alta decât o persoană fizică, este rezidentă a ambelor State Contractante, autoritățile competente ale Statelor Contractante vor stabili, de comun acord, Statul Contractant în care acea persoană va fi considerată a fi un rezident în sensul Convenției, având în vedere locul conducerii sale efective, locul în care este încorporată sau constituită în alt mod și orice alți factori relevanți. În absența unui astfel de acord, persoana respectivă nu va avea dreptul la nicio deducere sau scutire de impozit prevăzută de prezenta Convenție decât în măsura și în modul convenite de către autoritățile competente ale Statelor Contractante.”.

## *Articolul 5*

La Articolul 5 (Reprezentanță Permanentă):

1. Imediat după paragraful 3 se completează cu următorul paragraf:

“3.1 În scopul exclusiv de a stabili dacă perioada de douăsprezece luni menționată la paragraful 3 subparagraf a) a fost depășită,

- a) în cazul în care o întreprindere a unui Stat Contractant desfășoară activități în celălalt Stat Contractant într-un loc care constituie un șantier de construcții, un proiect de construcție, instalare sau montaj sau activități de supraveghere în legătură cu acestea, iar aceste activități sunt desfășurate în timpul unuia sau mai multor perioade de timp care, în total, depășesc 30 de zile fără a depăși douăsprezece luni și
- b) activitățile conexe sunt desfășurate pe același șantier, sau proiect de construcție, instalare sau montaj, ori activități de supraveghere în legătură cu acestea, în diferite perioade de timp, fiecare depășind 30 de zile, de către una sau mai multe întreprinderi strâns legate de prima întreprinderea menționată,

aceste perioade diferite de timp se adaugă la perioada de timp în care prima întreprinderea menționată a desfășurat activități pe acel șantier de construcții sau proiect de construcție, instalare sau montaj sau activități de supraveghere în legătură cu acestea.”.

2. La paragraful 4:

1. Subparagraful f) va avea următorul cuprins:

“f) menținerea unui loc fix de afaceri exclusiv pentru orice combinație de activități menționate la subparagrafele a) - e),”;

2. La sfârșit paragraful se completează după cum urmează:

“cu condiția ca această activitate sau, în cazul paragrafului f), activitatea generală a locului fix de afaceri, să aibă un caracter pregătitor sau auxiliar.”;

3. Imediat după paragraful 4 se completează cu următorul paragraf:

“4.1 Paragraful 4 nu se aplică unui loc fix de afaceri utilizat sau deținut de o întreprindere dacă aceeași întreprindere sau o întreprindere interdependentă desfășoară activități de afaceri în același loc sau într-un alt loc din același Stat Contractant și

a) unul dintre aceste locuri constituie o reprezentanță permanentă pentru întreprindere sau pentru întreprinderea interdependentă în conformitate cu prevederile prezentului Articol sau

b) activitatea generală rezultată din combinarea activităților desfășurate de cele două întreprinderi la același loc, sau de aceeași întreprindere sau întreprinderi interdependente în două locuri distincte, nu are un caracter pregătitor sau auxiliar,

cu condiția ca activitățile de afaceri desfășurate de cele două întreprinderi în același loc, sau de aceeași întreprindere sau întreprinderi interdependente din cele două locuri, să constituie funcții complementare care fac parte dintr-o operațiune de afaceri coerentă.”;

4. Paragrafele 5 și 6 vor avea următorul cuprins:

“5. Independent de prevederile paragrafelor 1 și 2, dar sub rezerva prevederilor paragrafului 6, în cazul în care o persoană acționează într-un Stat Contractant în numele unei întreprinderi și, în acest sens, încheie în mod obișnuit contracte sau joacă în mod obișnuit rolul principal care conduce la încheierea contractelor care sunt încheiate de rutină fără modificări materiale de către întreprindere, iar aceste contracte sunt

a) în numele întreprinderii, sau

b) pentru transferul dreptului de proprietate sau pentru acordarea dreptului de utilizare a bunurilor deținute de întreprinderea respectivă sau pe care întreprinderea are dreptul să le utilizeze, sau

c) pentru furnizarea de servicii de către întreprinderea respectivă,

se consideră că întreprinderea are o reprezentanță permanentă în acest Stat referitoare la orice activități pe care această persoană le desfășoară pentru întreprindere, cu excepția cazurilor în care activitățile acestei persoane se limitează la cele specificate la paragraful 4, care, chiar dacă ar fi exercitate printr-un loc fix de afaceri (în afară de un loc fix de afaceri, căruia i s-ar aplica paragraful 4.1), nu ar putea face ca acest loc fix de afaceri să fie considerat o reprezentanță permanentă în conformitate cu prevederile acestui paragraf.

6. Paragraful 5 nu se aplică în cazul în care persoana care acționează într-un Stat Contractant în numele unei întreprinderi a celui alt Stat Contractant își desfășoară activități în primul Stat menționat ca agent independent și acționează pentru acea întreprindere în cadrul activității sale obișnuite. Cu toate acestea, în cazul în care o persoană acționează exclusiv sau aproape exclusiv în numele uneia sau mai multor întreprinderi de care este interdependentă, acea persoană nu este considerată a fi un agent independent în sensul prezentului paragraf cu privire la orice astfel de întreprindere.”;

5. După paragraful 7 se completează cu următorul paragraf:

“8. În sensul prezentului Articol, o persoană sau întreprindere este interdependentă de o altă întreprindere dacă, pe baza tuturor faptelor și circumstanțelor relevante, una are controlul asupra celeilalte sau ambele sunt sub controlul acelorași persoane sau întreprinderi. În orice caz, o persoană sau o întreprindere este considerată interdependentă de o întreprindere dacă una deține direct sau indirect mai mult de 50 la sută din drepturile sau participațiile celeilalte (sau, în cazul unei companii, mai mult de 50 de procente din totalul voturilor și din valoarea totală a acțiunilor companiei sau drepturi sau

participații efective la capitalurile proprii ale companiei) sau dacă o altă persoană sau întreprindere deține direct sau indirect mai mult de 50 la sută din drepturile sau participațiile efective (sau, în cazul unei companii, mai mult de 50 la sută din totalul voturilor și din valoarea totală a acțiunilor companiei sau drepturilor sau participațiilor lor efective la capitalurile proprii ale companiei) la persoană și întreprindere sau în cele două întreprinderi.”.

#### *Articolul 6*

Paragraful 2 subparagraful a) al Articolului 10 (Dividende) se înlocuiește cu următorul cuprins:

- “a) 5 la sută din suma brută a dividendelor dacă beneficiarul efectiv este o societate care deține direct cel puțin 25 la sută din capitalul societății care plătește dividendele pe parcursul unei perioade de 365 de zile care include ziua plății dividendelor (în scopul calculării acelei perioade, nu se va ține cont de schimbările de proprietate care ar rezulta direct dintr-o reorganizare corporativă, cum ar fi o fuziune sau o divizare a societății care deține acțiunile sau care plătește dividende);”.

#### *Articolul 7*

1. După paragraful 2 al Articolului 23 (Eliminarea dublei impuneri) se completează cu următorul paragraf, iar paragrafele ulterioare se renumerează în mod corespunzător:

“3. Prevederile paragrafului 2 nu se vor aplica elementelor de venit obținute sau capitalului deținut de un rezident al Țărilor de Jos în cazul în care Moldova aplică prevederile prezentei Convenții pentru a scuti astfel de elemente de venit de la impozit sau aplică prevederile paragrafului 2 sau 3 al Articolului 10, sau paragraful 2 sau 3 al Articolului 11 sau paragraful 2 al Articolului 12 la aceste elemente de venit. În acest caz, prevederile paragrafului 4 se aplică în mod corespunzător.”
2. După paragraful 6 renumerotat se completează cu următorul paragraf:



- “7. Prevederile prezentului Articol care impun unui Stat Contractant să scutească de impozitul pe venit sau impozitul pe capital sau care impun să acorde o deducere sau un credit egal cu impozitul pe venit sau impozitul pe capital plătit cu privire la veniturile obținute sau la capitalul deținut de un rezident al acelui Stat Contractant care poate fi impus în celălalt Stat Contractant în conformitate cu prevederile prezentei Convenții nu se vor aplica în măsura în care astfel de prevederi permit impozitarea de către acel celălalt Stat Contractant numai pentru că venitul sau capitalul este, de asemenea, venit obținut sau capital deținut de un rezident al celuilalt Stat Contractant.”.

### *Articolul 8*

La Articolul 26 (Procedura amiabilă):

1. Paragraful 1 se înlocuiește cu următorul paragraf:

“1. În cazul în care o persoană consideră că acțiunile unuia sau ambelor State Contractante au sau vor avea ca rezultat pentru ea o impozitare care nu este în conformitate cu prevederile prezentei Convenții, acesta poate, indiferent de căile de atac prevăzute de legislația internă a acestor State, să prezinte cazul său autorității competente dintr-un Stat Contractant sau din celălalt. Cazul trebuie prezentat în termen de trei ani de la prima notificare a acțiunii din care rezultă că impozitarea nu este în conformitate cu prevederile Convenției.”;

2. Paragraful 5 se înlocuiește cu următorul paragraf:

“5. În cazul în care:

- a) în temeiul paragrafului 1, o persoană a prezentat un caz autorității competente a unui Stat Contractant pe baza faptului că acțiunile unuia sau ambelor State Contractante au avut drept rezultat pentru acea persoană o impozitare care nu respectă prevederile prezentei Convenții, și
- b) autoritățile competente nu au reușit să ajungă la un acord privind soluționarea cazului în conformitate cu paragraful 2 în termen de

trei ani de la data la care toate informațiile cerute de autoritățile competente pentru soluționarea cazului au fost furnizate ambelor autorități competente,

orice probleme nerezolvate care decurg din caz vor fi supuse arbitrajului, dacă persoana solicită acest lucru în scris. Aceste probleme nerezolvate nu vor fi supuse arbitrajului în cazul în care o decizie cu privire la aceste probleme a fost deja pronunțată de o instanță de judecată sau un tribunal administrativ din oricare Stat. Cu excepția cazului în care o persoană afectată direct de caz nu acceptă acordul comun de punere în aplicare a deciziei de arbitraj, această decizie este obligatorie pentru ambele State Contractante și va fi aplicată, indiferent de termenele prevăzute de legislația internă a acestor State. Autoritățile competente ale Statelor Contractante vor stabili de comun acord modul de aplicare a prezentului paragraf.”.

#### *Articolul 9*

Articolul 27 (Schimb de informații) se înlocuiește cu următorul Articol:

#### *“Articolul 27*

#### *Schimb de informații*

1. Autoritățile competente ale Statelor Contractante vor face schimb de informații care se consideră că sunt relevante pentru aplicarea prevederilor prezentei Convenții sau pentru administrarea ori implementarea legislației naționale referitoare la impozitele de orice gen și tip percepute în numele Statelor Contractante sau al subdiviziunilor politice sau al autorităților locale ale acestora, în măsura în care impozitarea prevăzută de acestea nu contravine Convenției. Schimbul de informații nu este limitat de Articolele 1 și 2.
2. Orice informație primită în baza paragrafului 1 de un Stat Contractant va fi tratată ca secret în același mod ca și informația primită în baza legislației interne a acelui Stat, și va fi dezvăluită numai persoanelor sau autorităților (inclusiv instanțelor judecătorești și organelor administrative) abilitate cu stabilirea, sau perceperea impozitelor vizate în paragraful 1, încasarea forțată sau urmărirea judiciară privitoare la aceste impozite sau soluționarea

contestațiilor cu privire la impozitele vizate în paragraful 1 sau cu controlul celor sus menționate. Asemenea persoane sau autorități vor utiliza informația numai în aceste scopuri. Acestea pot dezvălui informația în procedurile judecătorești sau în deciziile judiciare. În pofida celor menționate supra, informația primită de un Stat Contractant poate fi utilizată în alte scopuri în cazul în care această informație poate fi utilizată în alte scopuri în conformitate cu legile ambelor State, iar autoritatea competentă a statului furnizor autorizează această utilizare.

3. Prevederile paragrafelor 1 și 2 în nici un caz nu vor fi interpretate ca impunând unui Stat Contractant obligația:
  - a) de a realiza măsuri administrative contrare legislației și practicii administrative ale acestui Stat sau ale celui alt Stat Contractant;
  - b) de a furniza informații care nu pot fi obținute potrivit legislației sau în cadrul obișnuit al practicilor sale administrative sau ale celui alt Stat Contractant;
  - c) de a furniza informații care ar dezvălui un secret comercial, de afaceri, industrial sau profesional ori un procedeu comercial sau informații a căror divulgare ar fi contrară ordinii publice (*ordre public*).
4. Dacă un Stat Contractant solicită informații în conformitate cu prezentul Articol, celălalt Stat Contractant va utiliza instrumentele sale de colectare a informației pentru a obține informațiile solicitate, chiar dacă nu are nevoie de astfel de informații pentru scopurile fiscale proprii. Obligația prevăzută în propoziția precedentă este supusă limitărilor prevăzute de paragraful 3, dar, în nici un caz, aceste limitări nu vor fi interpretate ca permițând unui Stat Contractant să refuze furnizarea informației doar pe motiv că acesta nu are nici un interes pentru astfel de informație în context național.
5. Prevederile paragrafului 3, în nici un caz nu vor fi interpretate ca permițând unui Stat Contractant să refuze furnizarea informațiilor doar pe motiv că informațiile sunt deținute de o bancă, de o instituție financiară, de un mandatar sau de o persoană care acționează ca agent sau persoană de încredere, sau pentru că acestea se referă la drepturile de proprietate ale unei persoane.”.

### *Articolul 10*

După articolul 28 (Membrii misiunilor diplomatice și posturilor consulare) se completează cu următorul Articol și articolele ulterioare se renumerează în mod corespunzător:

### *“Articolul 29*

#### *DREPTUL DE A BENEFICIA DE AVANTAJE*

Prin derogare de la orice prevederi ale prezentei Convenții, un beneficiu prevăzut de prezenta Convenție nu va fi acordat cu privire la un element de venit atunci când este rezonabil să se concluzioneze, având în vedere toate faptele și circumstanțele relevante, că obținerea acelui beneficiu a fost unul din scopurile principale ale oricărui aranjament sau ale oricărei tranzacții care a condus în mod direct sau indirect la acordarea acelui beneficiu, cu excepția cazului în care se stabilește că acordarea acelui beneficiu în aceste circumstanțe este conformă cu obiectul și scopul prevederilor relevante ale prezentei Convenții. Autoritatea competentă a unui Stat Contractant se va consulta cu autoritatea competentă a celuilalt Stat Contractant înainte de a refuza un beneficiu în temeiul prezentului Articol.”.

### *Articolul 11*

Articolul IV (Suplimentului la Articolul 5) din Protocol al Convenției se exclude și următoarele Articolele se vor renumera corespunzător.

### *Articolul 12*

Următorul Articol se adaugă după renumerotarea articolului XIII (Supliment la Articolul 23) din Protocol:

### *“XV. Supliment la Articolul 27*

Prevederile Articolului 27 se vor aplica în conformitate cu reglementările cu privire la venit ale ambelor State Contractante.”.

*Articolul 13*  
**INTRAREA ÎN VIGOARE**

Prezentul Protocol de modificare va intra în vigoare în ultima zi a lunii următoare lunii în care a fost primită ultima notificare în care Statele Contractante respective s-au notificat în scris prin canale diplomatice, despre îndeplinirea procedurilor interne necesare în Statele respective și prevederile lui se vor aplica:

- a) în ce privește impozitul reținut la sursă din venitul realizat la sau după prima zi a lunii Ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care Protocolul a intrat în vigoare;
- b) în ce privește celelalte impozite pe venit și pe capital percepute pentru fiecare an fiscal sau perioade ce se încep la sau după prima zi a lunii Ianuarie a anului calendaristic imediat următor anului în care Protocolul de modificare a intrat în vigoare.

Drept care, subsemnații, autorizați în mod corespunzător, au semnat prezentul Protocol.

Întocmit la Maga, la 4 septembrie 2023, în două exemplare originale în limbile română, neerlandeză, și engleză, toate trei texte fiind egal autentice. În cazul divergențelor de interpretare între textul în limba română și textul în limba neerlandeză, textul în limba engleză va fi de referință.

**PENTRU**  
**REPUBLICA MOLDOVA**



**PENTRU**  
**REGATUL ȚĂRILOR-DE JOS**

